

OFFICIAL

Rangatira ano ratoru no reira i Karanga  
tia ai mate Rangihacata te Parakaia ki  
Horokiri ki Porirua =

in-1846 - i Porirua ano a te Pauparaha ratoru  
ko tona iwi e noho ana te ingoa o te ratoru  
Pa. Ko Tangi te ratoru maia te maia  
kai i tetahi ra o Hume ka haere atu a te  
Pauparaha ratoru ko tona iwi ki Kaputahi  
kite Hika te mutunga o te ratoru maia  
Hika ka hoki mai ratoru ki Porirua ki te ratoru  
Pa ki Tangi te mutunga o te Pauparaha ratoru  
hoki mai a te Pauparaha ratoru ko tona iwi  
haere atu ana te ope tana a Hori Kerei  
Kawana o Tia Tiri - kite hoki ia te  
Pauparaha ratoru ko ana ira mutua hei  
here here ma ana ki runga i te Kaputahi ia te  
Karanga - kaore hoki a Ngatitara i motu  
kite tangi i here here ai a te Pauparaha ma.  
tae noa ki te nei ra

in-1847 - Ka whaka hoki mai a Whiremu Neera te  
Kamae - ki uta ko ia hoki te tahi o ana  
here here - i tana takawa ano. Ka tona a  
La. Hori Kerei. Kia Pauparaha ratoru ko  
tona iwi kia hokona a Porirua motu Hui  
Ka whaka ae tia e nga Rangatira o Ngatitara  
ka Poha te wahi motu Hori ka wehea  
mai te wahi e motu nei matou

in-1847 - Katoa ano a La. Hori Kerei kia Pauparaha  
ratoru ko tona iwi. Kia tona  
atu a Whiremu te wahi maia ai a te  
pini - ratoru ko ana hoki motu Hui te  
mama hui maia i pauparaha ratoru maia  
Hori Kerei - hui maia i pauparaha ratoru maia

Rangatira mo ratou no reira i Karanga tia ai nate Rangihaeata te Pakanga Ki Horokiwi Ki Pouawha =  
in 1846 - I Porirua ano ate Rauparaha ratou Ko tona iwi e noho ana te ingoa o to ratou Pa - Ko Taupo ta ratou mahi he mahi Kai i tetehi ra o Hune Ka haere atu ate Rauparaha ratou Ko tona iwi Ki Kaputi Kite Hi Ika te mutunga o ta ratou mahi Ika Ka hoki mai ratou Ki Porirua Ki to ratou Pa Ki Taupo te Kiteonga Pakeha Kua hoki mai ate Rauparaha ratou Ko tona iwi Haere atu ana te ope ta ua a Hori Kerei Kawana o Miu Tireni - Kite hopu ia te Rauparaha ratou Ko ana ira mutu hei Here here ma ama Ki runga ite Kaipuki i a te Karaipi - Kaore hoki a Ngatitooa i mohio Kite take i Here here ai ate Rauparaha ma tae noa Ki te nei ra  
in 1847 - Ka whaka hokia mai e Wiremu Neera te Kanae - Ki uta Ko ia hoki te tehi o aua Here here - i taua takiwa ano . Ka tono a Ta Hori Kerei Kia Rawiri Puaha ratou Ko tona iwi Kia hokona a Porirua mote Kuini Ka whaka ae tia e nga Rangatira o Ngatitooa Ka Rohea te wahi mote Hoko Ka wehea mai te wahi e noho nei matou  
in 1847 - Katono ano a Ta Hori Kerei Kia Rawiri Puaha ratou Kotona iwi Kia tukuna atu a Wairau te wahi i mate ai ate Wekipiri - ratou Kooa hoa mote Kuini he utu mona tupapaku i penei hoki te kupu a Ta Hori Kerei - Homai te whenua i mate ai

p.28 oKu tupapaku - whaka ae tia ana e Rawiri Puaha ratou Kotona iwi - Riro ana a Wairau tae atu Ki KaiKoura mo aua tupapaku i mate Parekura nei Ki Wairau - I taua tau ano Ka mahara nga Rangatira o Ngatitooa Kio ratou tupapaku i mate nei Ki Kaiapoi Ka puta taratou Kupu Kia hokona taua whenua. Ka whaka ae a Ta Hori Kerei Ka tukua e ia te tikanga Ki tetehi Pakeha mana e whaka oti Ka riro mai ia Ngatitooa e £200.0.0 Pauna mo taua takiwa i Kaiapoi tena Ko Wairau Kaore he moni itena whenua tona moni nui i utua ai Kote Matenga O Wairaweke

\* in 1852 = Ka hara te Wahine a Ropata Hurumutu Ki tetehi tangata o te Hoiere Ka rongo a Ropata Kua hara tana Wahine Ka pouri ia Ka Karanga tia e ia Kia Hokona taua Whenua ate Hoiere \*Ka whaka ae nga Rangatira o Ngatitooa = Katango hia e rua mano Pauna £2.000 ite Komihana ia te Makarini i taua tau - in 1852 - Ka mahara ate Wahapiro

\* change of spelling and writing indicates another scribe

MS. I (cont.)

p.27 Through this it was noised round that the fighting at Horo-kiwi and Pou-awha was caused by him.

In 1846 Te Rau-paraha and his people were still living at Pori-rua. The name of the pa was Taupo. They were busy cultivating food. One day in June Te Rau-paraha and his people went to Ka-piti to fish. When they had finished they returned to Pori-rua, to their pa at Taupo. When the Pakehas knew that Te Rau-paraha and his people had returned, George Grey, the Governor of New Zealand, went with a war-party to take Te Rau-paraha and his nephews as prisoners on his ship 'Calliope'. Ngati-Toa have never known the reason for arresting Te Rau-paraha and the others. In 1847 Wiremu Neera Te Kanae was returned. He was one of those taken prisoner at that time.

Sir George Grey sent to Ra-wiri Pu-aha and his people to know if they would sell Pori-rua to the Queen. The Ngati-Toa chiefs agreed. The part for sale was divided off and the part set aside where we are living. In 1847 Sir George Grey sent again to Ra-wiri Pu-aha and his people asking for Wai-rau (the place where Wakefield and his friends died) to be let go to the Queen as compensation for the slain. Thus spoke Sir George Grey:

"Give me the land where those corpses died!"

p.28 Ra-wiri Pu-aha and his people agreed, and so Wai-rau was taken, right to Kaikoura, for those slain in the fight at Wai-rau. In that same year the Ngati-Toa chiefs remembered their dead who had died at Kaiapoi. Then they made an offer to buy that land. Sir George Grey agreed. He gave the settlement into the hands of a Pakeha to be completed by him. Ngati-Toa gave two hundred pounds for that area at Kaiapoi. As for Wai-rau there was no money for that land, the price for that was the death of Wakefield. X

In 1852 Ro-pata Huru-mutu's wife sinned with a man of Te Hoiere. When Ropata knew that his wife had sinned he was grieved. He announced that the land at Te Hoiere should be sold. The Ngati-Toa chiefs agreed, and the Commissioner, Makarini [McLean] gave two thousand pounds. In that year also, 1852, Waha-piro remembered